

imera®



Organizzazione con Sistema
di Gestione certificato
Company with Management
System certified

ISO 9001:2000

Catalogo Generale
General Catalogue - Catalogue Général



Poland



Ukraine



Great Britain



România



Czech Republic



Russia



France



Russia

qualità certificata
certified quality
qualité certifiée

Azienda	4
Company profile - Profil de l'usine	

Acqua calda	5	
Hot water - Eau Chaude		
Scelta e dimensionamento dei vasi d'espansione	6-7	
How to choose an expansion tank		
Comme choisir les vases d'expansion		
R	Vasi espansione a membrana intercambiabile	8-10
RV	Expansion vessels with interchangeable bladder	
	Vases d'expansion à vassie interchangeable	
S	Vasi espansione a membrana intercambiabile solari	11
SV	Expansion vessels with interchangeable bladder for solar system	
	Vases d'expansion gamme solaire	

Acqua fredda	13	
Cold Water - Eau Froide		
Scelta e dimensionamento dei vasi d'espansione	14-15	
How to choose a pressure tank		
Comme choisir les réservoirs		
A	Autoclavi verticali con membrana intercambiabile	16-18
AV	Vertical pressure tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs verticaux à vassie interchangeable	
AO	Autoclavi orizzontali con membrana intercambiabile	19
	Horizontal pressure tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs horizontaux à vassie interchangeable	
B/VBV	Autoclavi alta pressione con membrana intercambiabile(16 bar)	20-21
	Vertical high pressure tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs verticaux haute pression à vassie interchangeable	
KV	Autoclavi alta pressione con membrana intercambiabile(25-40bar)	22
	Vertical high pressure tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs verticaux haute pression à vassie interchangeable	
X/VX/HX	Autoclavi inox con membrana intercambiabile	23
	Stainless steel tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs inox à vassie interchangeable	
Z/VZ	Autoclavi zincate con membrana intercambiabile	24
	Galvanized tanks with interchangeable bladder	
	Rédervoirs zingués à vassie interchangeable	
R	Vasi multifunzione con membrana intercambiabile	25
	Multifunction tanks with interchangeable bladder	
	Réservoirs multifunction à vassie interchangeable	

Accessori e ricambi	27-32
Accessories and spare part	
Accessories et pièces de rechange	

Condizioni di vendita	35
Terms of sale - Conditions de vente	

imera®

Imera è stata una delle prime aziende negli anni sessanta a costruire autoclavi a membrana e vasi di espansione con membrana intercambiabile.

Da oltre quarant'anni Imera è impegnata ad offrire il massimo sforzo con l'obiettivo di soddisfare il cliente grazie ad un prodotto di "qualità", sempre con particolare attenzione al rispetto dell'ambiente in cui viviamo.

Negli impianti modernissimi ed altamente automatizzati vengono prodotti ogni giorno migliaia di vasi da 2 a 5000 litri, in centinaia di modelli diversi per le più svariate esigenze della clientela di tutto il mondo; ma tutti controllati minuziosamente nei vari passaggi produttivi.

Aquasystem è certificata dall'ente europeo Tuv iso 900:2001 per la progettazione e la produzione di vasi ed autoclavi.

Tutti i vasi sono marchiati CE in conformità alla direttiva europea 97/23/EC (PED) e hanno ottenuto le più importanti certificazioni mondiali quali ACS, WRAS, GOST. Le strategiche scelte di partnership con i nostri fornitori ci permettono di offrire un prodotto di alta qualità frutto di continue ricerche di materiali e soluzioni tecnologicamente innovative.

Un giovane e affiatato team di collaboratori ogni giorno lavora con passione e professionalità garantendo con la nostra lunga esperienza il miglior servizio al cliente.

In the sixties, Imera has been one of the first companies that started to manufacture expansion vessels and pressure tanks with interchangeable bladder.

For more than forty years now, Imera has been devoting itself to meet the clients' needs offering a product of high quality, and, at the same time, always paying attention to our environment.

Thanks to our modern and high-technology facilities, thousands of tanks from 2 up to 5000 litres are produced daily, in hundreds of different models in order to meet all the requirements our clients send us from all over the world. All our tanks are meticulously checked in every phase of the manufacturing process.

Aquasystem is certified by the European body TUV CERT according to the standard ISO 9001:2000 for the production of expansion vessels and pressure tanks.

All our tanks are marked CE according to EU directive 97/23/EC (PED). They obtained the most prestigious international certificates, like ACS, WRAS, GOST.

Our strategic choices of partnership with our suppliers guarantee us the certainty that we offer a high quality product which is the result of our constant search for technologically innovative materials and solutions.

Thanks to our long experience and our young and unified team, which always work with passion and professionalism, Aquasystem provides our clients the best service.

Imera a été une de première entreprise dans les années 60 à construire autoclaves à vessie et vases d'expansion à vessie interchangeable.

Dépuis 40 ans, Imera s'est engagée à offrir le maximum d'effort afin de satisfaire le client grâce à un produit de "qualité", toujours avec une attention particulière au respect du milieu dans lequel nous vivons.

Dans les équipements très modernes et hautement automatisés ils sont produits chaque jour millier de réservoirs à partir de 2lt jusqu'à 5000lt, dans des centaines de modèles différents pour répondre aux exigences les plus diverses de clients de tout le monde; mais nos produits sont tous minutieusement contrôlés pendant les différents processus productifs.

Aquasystem est certifiée de l'organisme TUV ISO 9000:2001 pour le projet et la production des vases d'expansion et autoclaves.

Tous les vases sont marqués CE en conformité aux directives européennes 97/23/EC (PED) et ils ont obtenu les plus importantes certifications mondiales comme ACS, WRAS, GOST.

Les stratégies de partnership choisies avec nos fournisseurs nous donnent l'opportunité d'offrir un produit d'haute qualité, fruit de continuelles recherches de matériaux et solutions avancées.

Un jeune et bien entendu team de collaborateurs travaille chaque jour avec passion et professionnalisme pour garantir, avec notre longue expérience, le meilleur service au client.

acqua calda
hot water - eau chaude



R (2-50)



S - SV (12 - 80)



RV (35 - 500)

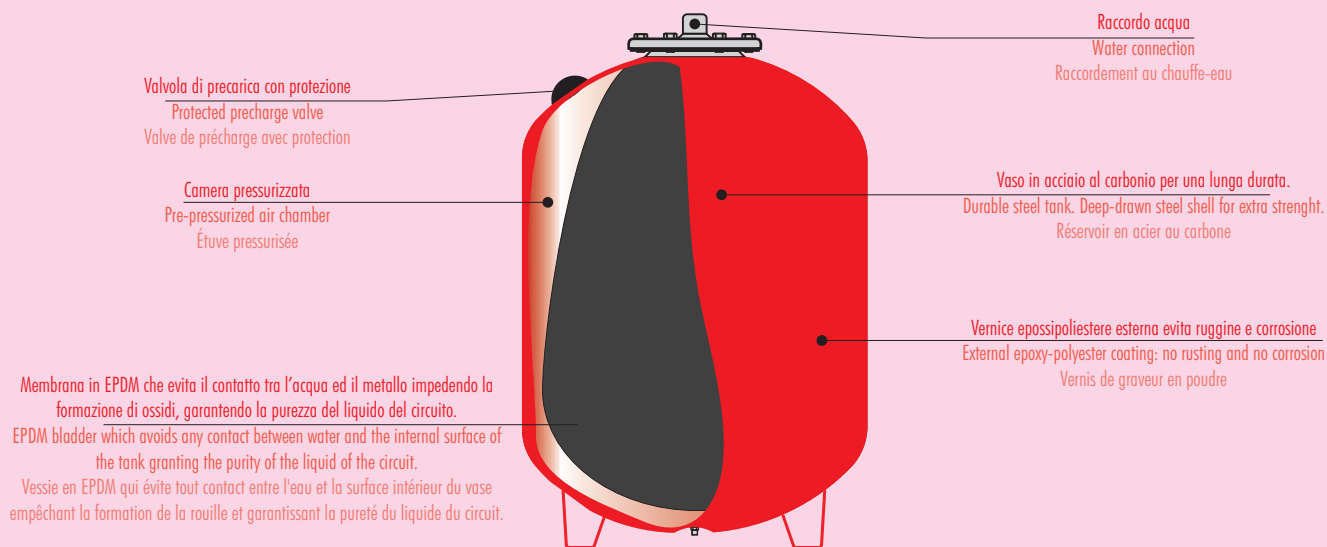


RV (750 - 3000)

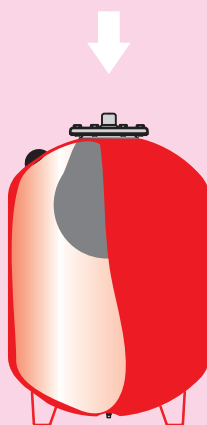
Vaso di espansione per riscaldamento

Expansion tanks

Vases d'expansion a vassie interchangeable



Membrana in EPDM che evita il contatto tra l'acqua ed il metallo impedendo la formazione di ossidi, garantendo la purezza del liquido del circuito.
 EPDM bladder which avoids any contact between water and the internal surface of the tank granting the purity of the liquid of the circuit.
 Vessie en EPDM qui évite tout contact entre l'eau et la surface intérieur du vase empêchant la formation de la rouille et garantissant la pureté du liquide du circuit.



Tutti i vasi della serie R (RV, S e SV) escono dalla fabbrica controllati, verificati e certificati.
 Una volta connesso al circuito a cui è destinato, all'aumentare della temperatura, aumenta il volume dell'acqua che espandendosi comincia a riempire la membrana.

All the tanks of our R RV S and SV range are manufactured, tested, checked and certified by our company. Once the tank is connected to the system, the temperature increases, and with it also increases the water volume which starts to fill the membrane.

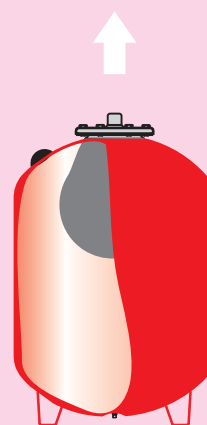
Toute les vases d'expansion de série R (RV, S et SV) sortent de notre usine contrôlé, vérifié et certifié.
 Lorsque le vase est raccordé à l'installation l'eau va chauffer, son volume augmente et commence ainsi à remplir la vessie.



Il volume dell'acqua continua ad aumentare sino a quando, raggiunta la temperatura massima, la membrana occupa la quasi totalità del volume del vaso. La presenza della membrana evita qualsiasi contatto tra l'acqua e la superficie interna del vaso.

The water volume keeps expanding until the maximum working temperature is reached. At this stage the membrane occupies almost all the space inside the tank. The pressurized air cushion avoids any contact between water and the internal surface of the tank.

Le volume de l'eau continue à augmenter jusqu'à l'eau atteigne sa température maximum et la vessie occupe presque complètement le vase. La vessie évite tout contact entre l'eau et la surface intérieur du vase.



Gradualmente la temperatura dell'impianto inizia a scendere e con essa il volume dell'acqua, il vaso cede ora l'acqua all'impianto grazie alla pressione dell'aria della camera pressurizzata sino al raggiungimento del volume iniziale ed il ciclo si riavvia.

Gradually the temperature goes down and so does the water volume. Because of the pressure of the air cushion the water starts to come out of the tank until the membrane reaches its initial volume. At this point a new cycle begins.

Lorsque la température du système se refroidisse, le volume de l'eau descend et le vase délivre eau à l'installation grâce à la pression de l'air qu'il y a dans l'étuve pressurisée. À la fin, quand le système retourne à sa position initial, un nouveau cycle commence.

Lo scopo principale di utilizzo del vaso di espansione a membrana è la compensazione dell'aumento del volume d'acqua dovuto alla variazione della temperatura negli impianti di riscaldamento.

A titolo esplicativo si può dire che l'acqua, passando da una temperatura di 0°C ad una di 100°C, produce un aumento di volume pari circa al 4,5%: ciò significa che dev'essere presente uno "spazio" interno al circuito in cui l'acqua possa essere contenuta. Tale "spazio" è costituito dal vaso di espansione.

Scelta e dimensionamento

L'aumento del volume d'acqua dell'impianto viene assorbito dal vaso, ciò significa che il volume utile del vaso dev'essere maggiore del volume di espansione dell'impianto. Il volume utile, si ottiene come segue:

Volume utile $\eta = e \times C$

In cui:

e = Coefficiente di espansione dell'acqua; dato dalla differenza tra il coefficiente di dilatazione dell'acqua alla massima temperatura di esercizio ed il coefficiente di dilatazione dell'acqua alla temperatura con impianto spento (generalmente vengono considerate $T_{max} = 90^\circ\text{C}$ e $T_{min} = 10^\circ\text{C}$, per cui $e = 0,0359$; vedere la tabella riportata in calce alla pagina).

C = Capacità complessiva, in litri, dell'impianto (in linea di massima, compreso tra i 10 e i 20 litri ogni 1000 Kcal/h di potenzialità della caldaia)

Per il calcolo esatto del vaso di espansione da installare, utilizzare la seguente formula:

$$V_{\text{vaso}} = \frac{\eta}{1 - \frac{(P_i+1)}{(P_f+1)}}$$

in cui:

η = Volume utile del vaso da installare

P_i = Pressione assoluta di precarica del vaso (in bar)

P_f = Pressione massima assoluta di esercizio a cui è stata tarata la valvola di sicurezza (espressa in bar), tenendo conto del dislivello di quota esistente tra valvola e vaso

Esempio di calcolo

Dati dell'impianto:	per cui si ottiene
$e = 0,0359$	it follows that
$C = 400$ litri	en conséquence on obtient
$P_i = 1,5$ bar	
$P_f = 3$ bar	

$$V_{\text{vaso}} = \frac{0,0359 \times 400}{1 - \frac{(1,5+1)}{(3+1)}} = 38,3 \text{ litri}^*$$

*In ogni caso adotteremo la misura commerciale che più si avvicina, per eccesso, al valore calcolato

The main purpose of an expansion tank is to compensate the variation of the volume of water due to the variation of the temperature in heating systems.

For example, the water heating up from 0°C to 100°C increases its volume of about 4,5%. This means that there should be a space inside the system that can keep the exceeding volume of water. This space is the expansion tank.

How to choose the expansion tank

The increase of water volume is absorbed by the tank. This means that the volume of the tank must be higher than the total possible expansion of the heating system. The volume can be calculated using the following formula:

Useful volume $\eta = e \times C$

e = expansion coefficient of the water; this is the difference between the expansion of the water at its maximum temperature and the expansion of the water at its minimum temperature when the system is not working (usually $T_{max} = 90^\circ\text{C}$ and $T_{min} = 10^\circ$ therefore $e = 0,0359$; see table below)

C = total capacity of the system (usually between 10 and 20 litres for each 1000Kcal/h of boiler power).

To calculate the exact size of the tank to be installed use the following formula:

$$V_{\text{tank}} = \frac{\eta}{1 - \frac{(P_i+1)}{(P_f+1)}}$$

where:

η = internal volume of the tank

P_i = pre-charge pressure of the tank (bar)

P_f = maximum pressure set on the safety valve considering the difference in height between the valve and the tank(bar)

Example

System data:	
$e = 0,0359$	$C = 400$ litri
$P_i = 1,5$ bar	$P_f = 3$ bar

Temperatura dell'acqua (°C)	Coefficiente di dilatazione	Temperatura dell'acqua (°C)	Coefficiente di dilatazione
0	0.00013	65	0.01980
10	0.00025	70	0.02269
20	0.00174	75	0.02580
30	0.00426	80	0.02899
40	0.00782	85	0.03240
50	0.01207	90	0.03590
55	0.01450	95	0.03960
60	0.01704	100	0.04343

*In any case we will adopt the closest measure to the calculated value

Le vase d'expansion sert à compenser l'augment de volume de l'eau dû à la variation de la température dans le système de chauffage.

Uniquement à titre explicatif on peut dire que l'eau augmente son volume de presque 4,5% la température passant de 0°C à 100° : ça signifie qu'il faut avoir un espace à l'intérieur du circuit qui contient l'eau.

Quelle taille le vase d'expansion devrait-il être ?

L'installation amortise l'augmentation de volume de l'eau. Pour cette raison, la taille du vase d'expansion doit être plus grand du volume d'expansion de l'installation.

Le calcul du volume peut être effectué en appliquant la formule suivante :

Volume utile $\eta = e \times C$

Où:

e = coefficient d'expansion de l'eau; il peut être calculé en soustrayant le coefficient d'expansion de l'eau à la température maximum de fonctionnement de l'installation au coefficient d'expansion de l'eau à la température de remplissage (en général $T_{max} = 90^\circ\text{C}$ et $T_{min} = 10^\circ\text{C}$, donc $e = 0,0359$; voir le tableau au bas de la page) ;

C = capacité total de l'installation en litres (en général, entre 10 et 20 litres chaque 1000 Kcal/h de potence de la chaudière).

On peut calculer quelle taille le vase d'expansion devrait être en appliquant le formule suivante :

$$V_{\text{vase}} = \frac{\eta}{1 - \frac{(P_i+1)}{(P_f+1)}}$$

Où:

η = volume utile du vase qu'on veut installer

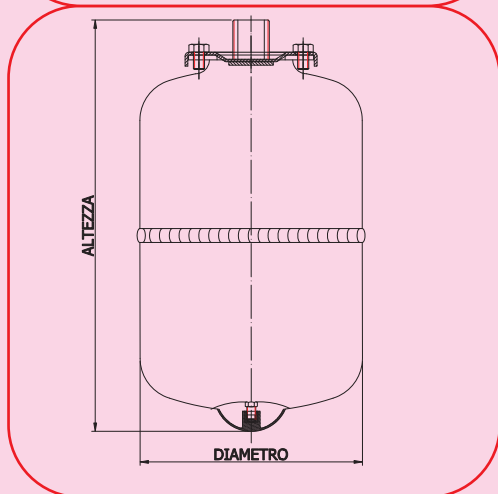
P_i = pression de tarage (en bar)

P_f = pression maximum de fonctionnement comme la valve à été chargée en considérant la dénivellation entre la valve et le vase d'expansion.

Exemple de calcul :

Données de l'installation :	
$e = 0,0359$	$C = 400$ litri
$P_i = 1,5$ bar	$P_f = 3$ bar

* En tout cas, nous adapterons la taille commercial que plus s'approche, pour excès, à la valeur calculée.



Vasi d'espansione con membrana intercambiabile
Expansion vessels with interchangeable bladder
Vases d'expansion à vessie interchangeable

Marcati CE secondo la Direttiva PED 97/23/CE
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
8 bar	1,5 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Rosso/Red/Rouge RAL 3000	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuites eau chaude, vase de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IICRE00R01BE1	R2	240	120	(Pz12) 350X350X630	3/4"
IIDRE00R01BD1	R5	304	160	(Pz8) 350X350X630	3/4"
IIERE00R01BD1	R8	316	200	(Pz8) 430X440X670	3/4"
IIFRE00R01BD1	R12	295	280	(Pz8) 580X580X650	3/4"
IIGRE00R01DC1	R18	456	280	(Pz4) 460X570X570	3/4"
IIIRE00R01DC1	R24	489	280	(Pz4) 510X570X570	3/4"
IIJRE00R01DA1	R35	435	365	(Pz1) 380X400X460	3/4"
IIKRE00R01DA1	R50	547	365	(Pz1) 380X400X570	3/4"

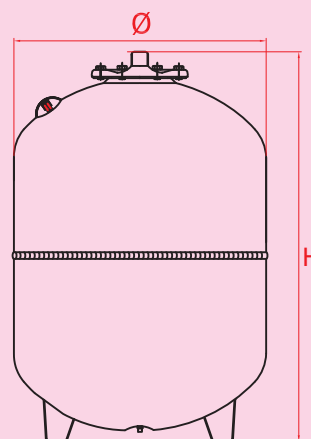
Vasi d'espansione con membrana intercambiabile
Expansion vessels with interchangeable bladder
Vases d'expansion à vessie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva PED 97/23/CE
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive

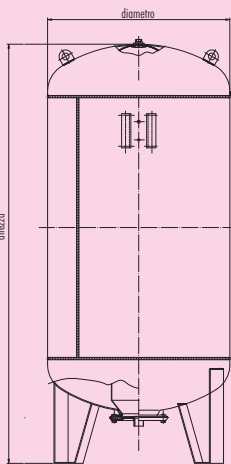
Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
8 bar	1,5 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Rosso/Red/Rouge RAL 3000	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuites eau chaude, vase de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IJRE01R01DA1	RV35	450	365	(Pz1) 380X400X460	3/4"
IIKRE01R01DA1	RV50	564	365	(Pz1) 380X400X570	3/4"
IILRE01R01DA1	RV60	668	365	(Pz1) 380X400X700	3/4"
IIMRE01R01EA1	RV80	687	410	(Pz1) 430X450X700	1"
IINRE01R01EA1	RV100	663	495	(Pz1) 510X540X700	1"
IIORE01R01EA1	RV120	733	495	(Pz1) 570X610X850	1"
IIPRE01R01EA1	RV150	795	550	(Pz1) 570X610X850	1"
IIQRE01R11EA1	RV200	1020	600	(Pz1) 620X630X1030	1"
IIRRE01R21EA1	RV250	986	650	(Pz1) 670X680X1290	1"
IISRE01R11EA1	RV300	1168	650	(Pz1) 670X680X1290	1"
IITRE01R21FA1	RV400	1093	750	(Pz1) 750X770X1510	1 1/4"
IIORE01R21FA1	RV500	1347	750	(Pz1) 750X770X1510	1 1/4"
IIVRE01R11FA1	RV600	1470	750	(Pz1) 750X800X1650	1 1/4"



Vasi d'espansione con membrana intercambiabile
Expansion vessels with interchangeable bladder
Vases d'expansion à vessie interchangeable

Marcati CE secondo la Direttiva PED 97/23/CE
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar	4 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Rosso/Red/Rouge RAL 3000	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuities eau chaude, vase de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIXRG01R31GP1	RV750	1820	800	(Pz1) 800X800X1950	2"
IYRG01R31HP1	RV1000	2160	800	(Pz1) 800X800X2300	2"
IIZRG01R31HP1	RV1500	2360	960	(Pz1) 1200X1200X2500	2"
IARG01R31NP1	RV2000	2555	1100	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
IIBRG01R31OP1	RV3000	2790	1200	(Pz1) 1200X1200X2900	Dn65
I4RG02R31OP1	RV4000	3200	1320	(Pz1) 1320X1320X3200	Dn80
I5RG02R31OP1	RV5000	3645	1480	(Pz1) 1480X1480X3645	Dn80



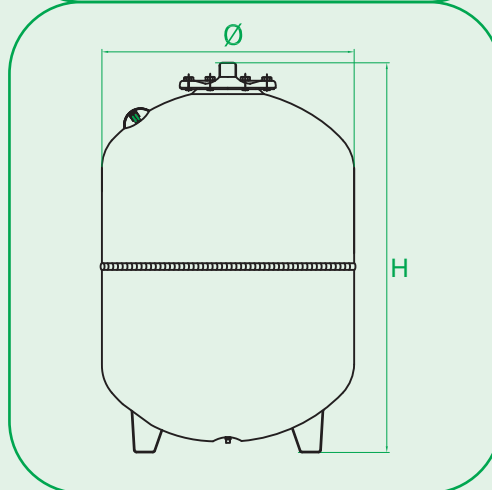
Vasi d'espansione per impianti solari
Expansion vessels for solar system
Vases d'expansion gamme solaire

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
8 bar	2,5 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Bianco/White/Blanc RAL 9010	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

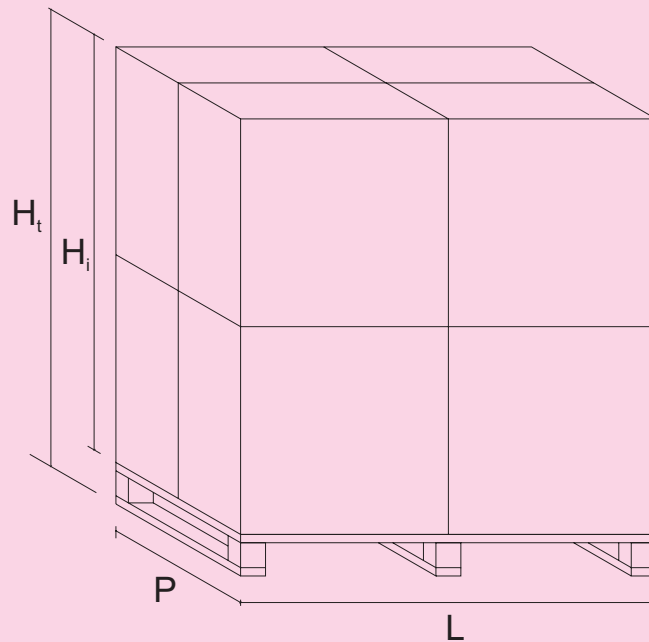
Circuiti acqua calda per sistemi solari,
autoclave di pressurizzazione di acqua calda per impianti solari
Solar system hot water circuits, solar system pressurizing surge tanks
Circuites eau chaude gamme solaire,
vase de pressurisation eau chaude gamme solaire



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIFPLOW01BD1	S12	295	280	(Pz8) 564X564X626	3/4"
IIGPLOW01DC1	S18	465	280	(Pz4) 551X551X430	3/4"
IIIPLOW01DC1	S24	492	280	(Pz4) 551X551X488	3/4"
IJJPL01W01DA1	SV35	450	365	(Pz1) 451X366X382	3/4"
IIKPL01W01DA1	SV50	564	365	(Pz1) 565X365X384	3/4"
IIMPL01W01EA1	SV80	687	410	(Pz1) 691X416X432	1"

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Dimension pallet Dimensions palette P x L x H _i	N° totale total total
R2	12	1200X800X2000	216
R5	8	1200X800X2000	144
R8	8	1300X900X2100	144
R12	8	1200X1200X2100	96
R18	4	1200X1150X2200	64
R24	4	1200X1150X2200	64
R35	1	940X1200X2100	30
R50	1	1200X1200X2100	30
RV35	1	940X1200X2100	30
RV50	1	1200X1200X2100	30
RV60	1	1200X1200X2150	20
RV80	1	1200X1200X2400	20
RV100	1	1200X1200X2250	16
RV120	1	1350X1350X2200	16
RV150	1	840X1200X2000	6
RV200	1	1230X1030X1950	6

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Dimension pallet Dimensions palette P x L x H _i	N° totale total total
RV250	1	1330X1280X2160	6
RV300	1	1330X1280X2160	6
RV400	1	1500X1500X2450	6
RV500	1	1500X1500X2450	6
RV600	1	800X800X1610	1
RV750	1	800X800X1920	1
RV1000	1	800X800X2400	1
RV1500	1	960X2400X1110	1
RV2000	1	1100X2500X1250	1
RV3000	1	1200X2750X1350	1
RV4000	1	1450X2950X1600	1
RV5000	1	1500X3250X1650	1
S12	8	1200X1200X2100	96
S18	4	1200X1200X2200	64
S24	4	1200X1200X2200	64
SV35	1	940x1200x2100	30
SV50	1	1200x1200x2100	30
SV80	1	1200x1200x2400	20



acqua fredda cold water - eau froide



AS-A-AV



X-VX-HX



VZ-Z



A0

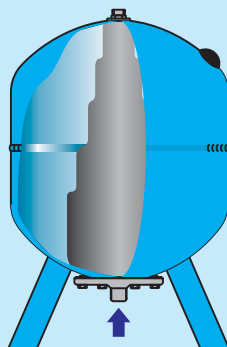
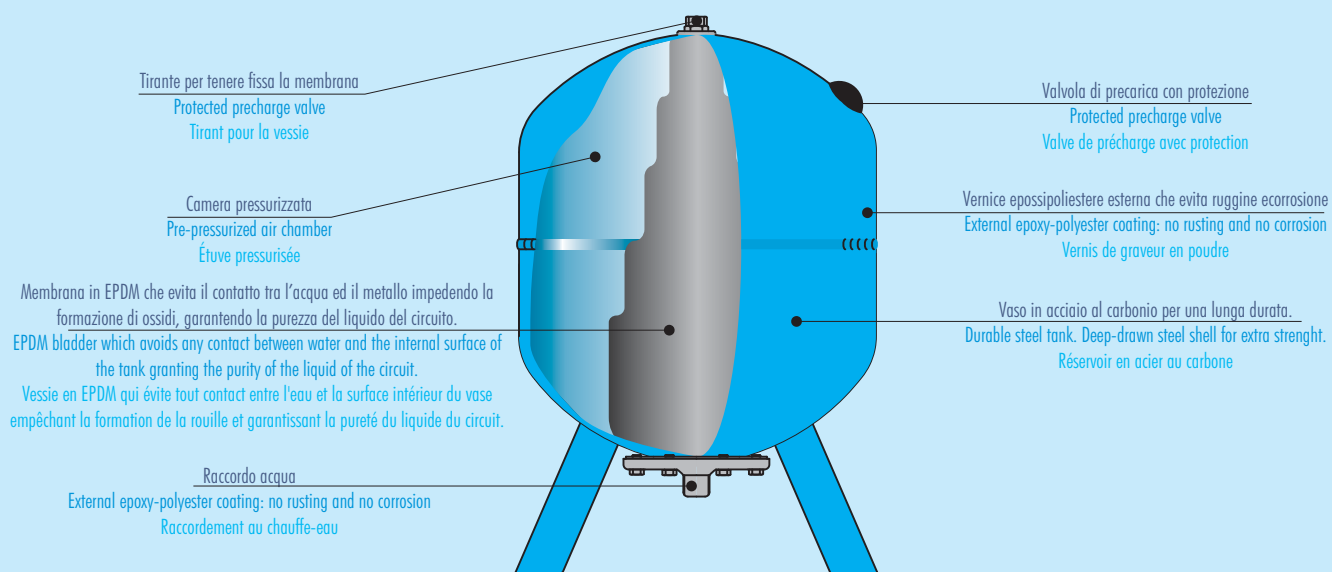


R



AV -BV

Vaso autoclave - Pressure tank -Reservoir à vessie

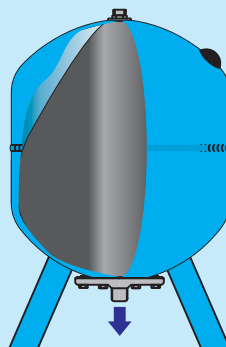


Tutti i vasi "acqua fredda" escono dalla fabbrica controllati, verificati e certificati. La membrana intercambiabile evita qualunque contatto tra aria ed acqua impedendo ogni possibile perdita di pressione, contaminazione e corrosione. Una volta connesso al circuito a cui è destinato, la pompa parte facendo aumentare la pressione dell'impianto, facendo entrare l'acqua nella membrana.

All our tanks for cold water are manufactured, tested, checked and certified by our company.

The interchangeable membrane keeps water and air separated and avoids any contamination, corrosion and pressure loss. Once connected to the water system, the pump starts to raise the pressure letting the water filling in the bladder.

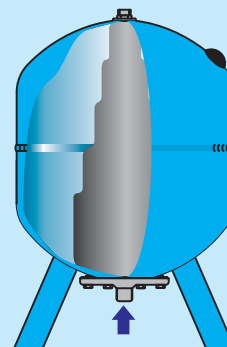
Toutes les réservoirs à vessie sortent de notre usine contrôlé, vérifié et certifié. La vessie interchangeable évite tout contact entre l'eau et la surface intérieure du vase empêchant toutes pertes de pression et tout contamination et corrosion. Dès qu'il est joint au circuit dont il est destiné, la pompe se met en marche, en augmentant la pression de l'installation et en introduisant de l'eau dans la vessie.



Quando la pressione dell'impianto raggiunge il valore di soglia massima impostata la pompa si arresta. Nel vaso vi è la quantità massima d'acqua accumulabile. Naturalmente la membrana si è dilatata ed occupa la quasi totalità del volume interno del vaso. Se richiamata dall'impianto l'acqua comincia ad uscire senza l'ausilio della pompa sfruttando la pressione dell'aria della camera pressurizzata.

When the pressure reaches its maximum threshold value, the pump stops. Inside the tank there is the greatest quantity of water possible. Obviously the membrane is dilated and it occupies almost all the volume of the tank. If water is required by the system, it starts flowing out of the tank without using the pump but just exploiting the pressure of the air cushion.

Quand la pression de l'installation atteint le niveau maximum de tarage la pompe s'arrête. Le réservoir à vessie contient la quantité maxime d'eau accumulable. Naturellement la vessie est dilatée et occupe presque tout le volume interne du réservoir. Si l'installation le demande, l'eau commence à sortir de l'installation sans l'utilisation de la pompe exploitant la pression de l'air qu'il y a dans l'éteve pressurisé.



Si prosegue con l'erogazione di acqua all'impianto, la membrana si sgonfia, sino al raggiungimento della pressione di soglia minima dell'impianto. A questo punto, la membrana è ritornata alle dimensioni iniziali, la pompa si riavvia ed il ciclo si ripete. Poiché la gamma "acqua fredda" garantiscono in ogni istante la massima quantità di acqua possibile, le partenze della pompa sono ridotte al minimo.

The process goes on and the membrane deflates until the pressure reaches its minimal threshold value. At this stage the membrane is back to its initial dimensions, the pump starts again and a new cycle begins. Since the tank always grants the maximum water flow, pump insertions are reduced to the minimum.

L'eau continue à augmenter, la vessie se dégonfle jusqu'à on arrive au niveau minimum de pression de l'installation. En ce moment la vessie est retourné à sa dimension initial, la pompe se met en marche de nouveau et le cycle reprend. Puisque la gamme de réservoirs garantit en chaque moment la maximum quantité d'eau possible, la mis en marche au moyen de la pompe se réduit au minimum possible.

Lo scopo principale di utilizzo del vaso autoclave è di fornire acqua ad una pressione prescelta, indipendentemente dalla pressione di alimentazione, limitando il numero di inserzioni della pompa. L'agente motore che rende possibile questo è costituito da una riserva d'aria (o azoto) sotto pressione immagazzinata tra la membrana e la parete metallica del vaso. Tale cuscino si comprime all'aumentare della pressione, lasciando entrare nel serbatoio l'acqua e quindi immagazzinandola in pressione.

Scelta e dimensionamento

Per il dimensionamento del vaso autoclave utilizzare la seguente formula:

$$V_{\text{vaso}} = K \times A_{\text{max}} \times \frac{(P_{\text{max}} + 1) \times (P_{\text{min}} + 1)}{(P_{\text{max}} - P_{\text{min}}) \times (P_{\text{prec}} + 1)}$$

In cui dovremo tener conto:

- K=Coefficiente in funzione della pompa (vedi tabella)
- A_{max}=Portata media della pompa (espressa in litri/minuto)
- P_{max}=Pressione massima di taratura della pompa (bar)
- P_{min}=Pressione minima di taratura della pompa (bar)
- P_{prec}=Pressione di precarica del vaso (bar)

Attenzione!: Si ricorda di regolare la precarica del vaso 0.2 bar in meno rispetto alla pressione di potenza della pompa

Esempio di calcolo

Con un impianto di caratteristiche:

- Potenza pompa 4 HP
- K= 0,375
- A_{max}= 120 litri/minuto
- P_{max}= 7 bar
- P_{min}= 2,2 bar
- P_{prec}= 2 bar

The main purpose of the pressure tank is to give water at a predefined pressure, regardless of boost pressure, in order to limit the pump insertions. This is due to the pressurised air that is between the membrane and the internal surface of the tank. When the pressure increases, the air cushion compresses letting the water filling in the tank. The water is kept inside the water tank under pressure.

How to choose the tank

The sizing of the tank can be calculated using the following formula:

Where:

- K=working coefficient of the pump (see table)
- A_{max}=average flow (litres/minute)
- P_{max}=maximum working pressure of the pump (bar)
- P_{min}=minimum working pressure of the pump (bar)
- P_{prec}=pre-charge pressure of the tank (bar)

Warning! : Always set the pre-charge of the tank 0,2BAR less than the pump power pressure

Example

System data:

- Pump power 4 HP
- K= 0,375
- A_{max}= 120 litri/minuto
- P_{max}= 7 bar
- P_{min}= 2,2 bar
- P_{prec}= 2 bar

$$V_{\text{vaso}} = 0,375 \times 120 \times \frac{(7+1) \times (2,2+1)}{(7-2,2) \times (2+1)} = 80 \text{ litri}^*$$

* In ogni caso, adottare la misura che più si avvicina, per eccesso, al valore calcolato

* In any case we will adopt the closest measure to the calculated value

Potenza della pompa Pump Power Potence de la pompe (HP)	Coefficiente Coefficient Coefficient (K)
1-2	0,25
2,5-4	0,375
5-8	0,625
9-12	0,875

La fonction principal du réservoir à vessie est de fournir de l'eau à la pression désiré, indépendamment de la pression d'alimentation, en limitant le numéro de connexions de la pompe. La réserve d'air (ou azote) sous pression qu'il y a entre la vessie et la surface intérieur du réservoir fait ça possible. La pression d'air augmentant, ce coussin d'air se comprime et il laisse entrer l'eau qu'il accumulera sous pression.

Quelle taille le réservoir devrait-il être ?

Le calcul pour savoir quelle taille le réservoir devrait être peut être effectué en appliquant la formule suivante :

Où :

- K=Coefficient de fonctionnement de la pompe (voir table ci-dessous)
- A_{max}=Capacité moyenne de la pompe
- P_{max}=Pression maximale de tarage de la pompe(bar)
- P_{min}=Pression minimale de tarage de la pompe (bar)
- P_{prec}=Pression de précharge du reservoir (bar)

Attention! Réglez la pression de précharge du réservoir 0.2 bar moins de la pression de puissance de la pompe.

Exemple de calcul :

Données de l'installation :

- Potence de la pompe 4 HP
- K= 0,375
- A_{max}= 120 litri/minuto
- P_{max}= 7 bar
- P_{min}= 2,2 bar
- P_{prec}= 2 bar

* En tout cas, nous adapterons la taille commercial que plus s'approche, pour excès, à la valeur calculée.



Autoclavi verticali con membrana intercambiabile
Vertical pressure tanks with interchangeable bladder
Réservoirs verticaux à vassie interchangeable

Marcati CE secondo la Direttiva PED 97/23/CE
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar (8bar 18-24)	1,5 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish color Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
Hot water circuits, pressurizing surge tanks
Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIICVE00B01BE1	A2	240	120	(Pz12) 350X350X630	3/4"
IIDVE00B01BD1	A5	304	160	(Pz8) 350X350X630	3/4"
IIIVE00B01BD1	A8	316	200	(Pz8) 430X440X670	3/4"
IIFVE00B01BD1	A12	295	280	(Pz8) 580X580X650	3/4"
IIGVE00B01DC1	A18	456	280	(Pz4) 460X570X570	3/4"
IIIVE00B01EC1	A24	489	280	(Pz4) 510X570X570	1"
IIJVE00B01EA1	A35	435	365	(Pz1) 380X400X460	1"
IIISE00B01EBO	AS24	335	350	(Pz2) 360X360X720	1"

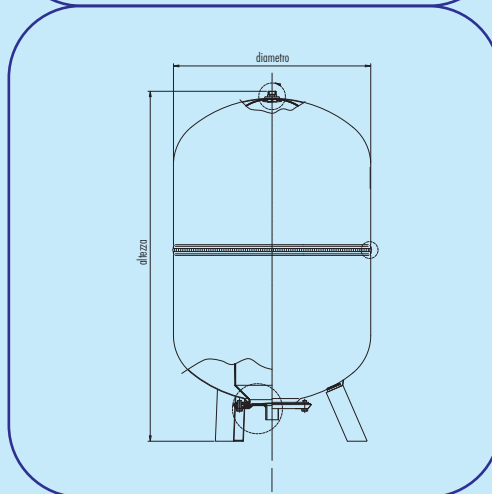
Autoclavi verticali con membrana intercambiabile
Vertical pressure tanks with interchangeable bladder
Réservoirs verticaux à vessie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

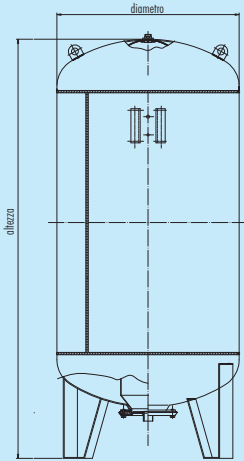
Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar	1,5 bar mod. 50-150 2 bar mod.200-500	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish color Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIKVE01B01EA1	AV50	656	365	(Pz1) 380X380X710	1"
IIIVE01B01EA1	AV60	810	365	(Pz1) 380X390X820	1"
IIMVE01B01EA1	AV80	810	410	(Pz1) 420X430X820	1"
IINVE01B11EA1	AV100	795	495	(Pz1) 510X520X820	1"
IIPVE01B11EA1	AV150	933	550	(Pz1) 570X580X950	1"
IIQVG01B11FA1	AV200	1020	600	(Pz1) 620X630X1030	1 ¼"
IISVG02B11FA1	AV300	1240	650	(Pz1) 670X680X1290	1 ¼"
IIUVG02B11FA1	AV500	1490	750	(Pz1) 750X770X1510	1 ¼"



Autoclavi verticali con membrana intercambiabile
Vertical pressure tanks with interchangeable bladder
Réservoirs verticaux à vassie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar	4 bar	VAV200~VAV1500 -10°C/+100°C VAV2000~VAV5000 -10°C/+70°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Rosso/Red/Rouge RAL 3000	EPDM VAV500~1500 BUTYL VAV2000~5000	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIXVG01R31GP1	AV750	1820	800	(Pz1) 800X800X1950	2"
IIVVG01R31HP1	AV1000	2160	800	(Pz1) 800X800X2300	2"
IIZVG01R31HP1	AV1500	2360	960	(Pz1) 1200X1200X2500	2"
IIVVG01R31NP1	AV2000	2555	1100	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
IIBVG01R31OP1	AV3000	2790	1200	(Pz1) 1200X1200X2900	Dn65
IIVVG02R31OP1	AV4000	3200	1450	(Pz1)1320X1320X3200	Dn80
IISVG02R31OP1	AV5000	3645	1450	(Pz1) 1480X1480X3645	Dn80

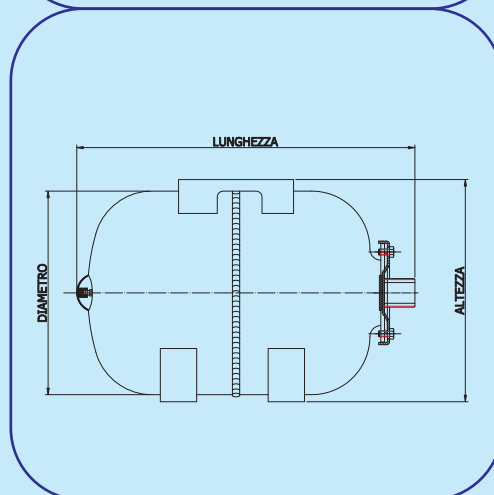
Autoclavi orizzontali con membrana intercambiabile
Horizontal pressure tank with interchangeable bladder
Réservoirs horizontaux à vassie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar	1,5 bar mod. 18-150 2 bar mod.150-500	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish color Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM	

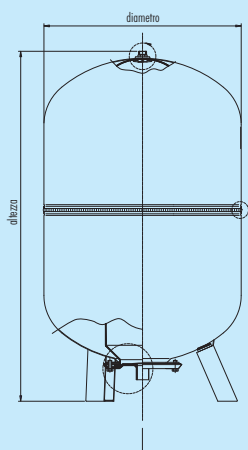
Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Lunghezza Length Longueur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
------------------------	----------------------------	--------------------------------------	---	--	---	---------------------------------------

IIGOE11B01EC1	A018	305	465	280	(Pz 4) 440X570X590	1"
IIIOE11B01EC1	A024	300	492	280	(Pz 4) 520X580X610	1"
IIJOE11B01EA1	A035	376	450	365	(Pz 1) 380X400X460	1"
IIKOE11B01EA1	A050	380	570	365	(Pz 1) 380X400X570	1"
IILOE11B01EA1	A060	385	675	365	(Pz 1) 380X400X700	1"
IIMOE11B01EA1	A080	430	692	410	(Pz 1) 430X450X700	1"
IIIOE11B11EA1	A0100	520	685	495	(Pz 1) 510X540X700	1"
IIPOE11B11EA1	A0150	585	820	550	(Pz 1) 570X610X850	1"
IIQOG21B11FA1	A0200	628	920	600	(Pz 1) 620X630X1030	1 1/4"
II SOG21B11FA1	A0300	680	1082	650	(Pz 1) 680X700X1290	1 1/4"

B**BV**

Autoclavi per circuiti ad alta pressione
Vertical high pressure tanks
Réservoirs à vassie haute pression

Marcati CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
16 bar	2 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuities eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIEBG00B01DD1	B8	316	200	(Pz8) 430X440X670	3/4"
IIFBG00B01DD1	B12	295	280	(Pz8) 580X580X650	3/4"
IIGBG00B01DC1	B18	456	280	(Pz4) 460X570X570	3/4"
IIIBG00B01EC1	B24	489	280	(Pz4) 510X570X570	1"
IJBG00B01EA1	B35	435	365	(Pz1) 380X400X460	1"
IIKBG01B01EA1	BV50	656	365	(Pz1) 380X380X710	1"
IILBG01B01EA1	BV60	810	365	(Pz1) 380X390X820	1"
IIMBG01B01EA1	BV80	810	410	(Pz1) 420X430X820	1"
IINBG01B11EA1	BV100	795	495	(Pz1) 510X520X820	1"
IIPBG01B11EA1	BV150	933	550	(Pz1) 570X580X950	1"

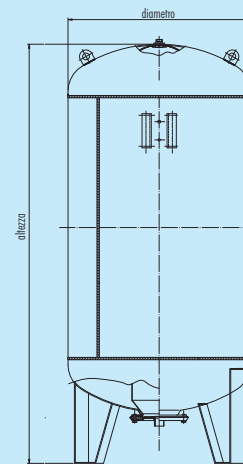
Autoclavi per circuiti ad alta pressione
Vertical high pressure tanks
Réservoirs à vassie haute pression

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
16 bar	2 bar (200-500) 4 bar (750-5000)	VBV200~VBV1500 -10°C/+100°C VBV2000~VBV5000 -10°C/+70°C
Finitura esterna colore External finish color Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM VBV500~1500 BUTYL VBV2000~5000	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIQBG01B11FA1	BV200	1020	600	(Pz1) 620X630X1030	1¼"
IISBG02B11FA1	BV300	1240	650	(Pz1) 670X680X1200	1¼"
IIUBG02B11FA1	BV500	1490	750	(Pz1) 750X770X1510	1¼"
IIXBG01R31GP1	BV750	1820	800	(Pz1) 800X800X1950	2"
IIVBG01R31HP1	BV1000	2160	800	(Pz1) 800X800X2300	2"
IIZBG01R31HP1	BV1500	2360	960	(Pz1) 1200X1200X2500	2"
IIABG01R31NP1	BV2000	2555	1100	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
IIBBG01R31OP1	BV3000	2790	1200	(Pz1) 1200X1200X2900	DN 65
II4BG02R31OP1	BV4000	3200	1450	(Pz1) 1320X1320X3200	DN 80
IISBG02R31OP1	BV5000	3645	1450	(Pz1) 1480X1480X3645	DN 80



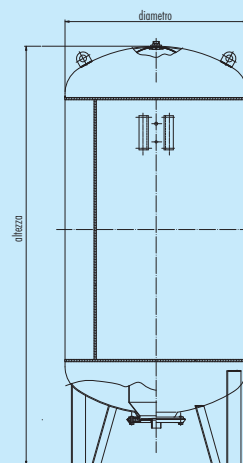
Autoclavi per circuiti ad alta pressione
Vertical high pressure tanks
Réserveirs haute pression à vassie

Marcati CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
CE marked according to Directive
Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
25 bar	4 bar	VKV750~VKV1500 -10°C/+100°C VKV2000~VKV5000 -10°C/+70°C
Finitura esterna colore External finish color Couleur de finissage extérieur	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Blu/Blue/Bleu RAL 5015	EPDM VKV750~1500 BUTYL VKV2000~5000	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
Hot water circuits, pressurizing surge tanks
Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIXKG01R31GP1	KV750	1820	800	(Pz1) 800X800X1950	2"
IYYKG01R31HP1	KV1000	2160	800	(Pz1) 800X800X2300	2"
IIZKG01R31HP1	KV1500	2360	960	(Pz1) 1200X1200X2500	2"
IIAKG01R31NP1	KV2000	2555	1100	(Pz1) 1200X1200X2700	2"
IIBKG01R31OP1	KV3000	2790	1200	(Pz1) 1200X1200X1900	Dn65
I14KG02R31OP1	KV4000	3200	1450	(Pz1)1320X1320X3200	Dn80
I15KG02R31OP1	KV5000	3645	1450	(Pz1) 1480X1480X3645	Dn80

Autoclavi di altre capacità per la gamma 25/40 bar disponibili su richiesta
Tanks of different capacity and maximum working pressure 25/40 bar are available on request
Réserveirs de différentes capacités pour la gamme 25/40 bar sont disponibles sur requête



Autoclavi inox con membrana intercambiabile
Stainless steel tanks with interchangeable bladder
Réservoirs inox à vassie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva PED 97/23/CE
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar (8bar 18-24)	1,5 bar 2 bar (AVX-AHX200)	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Inox/Stainless steel	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuitses eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Lunghezza Length Longueur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IIGXE00T01LA1	X18	380	-	280	(Pz1) 280X280X430	1"
IIIXE00T01LA1	X24	460	-	280	(Pz1) 280X280X495	1"
IIKXE01T01LA1	VX50	700	-	370	(Pz1) 695X360X365	1"
IIMXE01T01LA1	VX80	810	-	410	(Pz1) 814X404X408	1"
IINXE01T41LA1	VX100	795	-	495	(Pz1) 806X501X502	1"
IIQXG01T41LA1	VX200	1000	-	600	(Pz1) 1020X600X597	1"
IIGYE11T01LA1	HX18	310	360	280	(Pz1) 306X286X482	1"
IIIE11T01LA1	HX24	310	470	280	(Pz1) 306X286X482	1"
IIKYE11T01LA1	HX50	575	390	370	(Pz1) 565X365X384	1"
IIMYE11T01LA1	HX80	460	640	420	(Pz1) 691X416X432	1"
IINYE11T41LA1	HX100	530	680	500	(Pz1) 690X495X517	1"
IIQYG11T41LA1	HX200	628	895	620	(Pz1) 915X600X615	1"

Z**VZ**

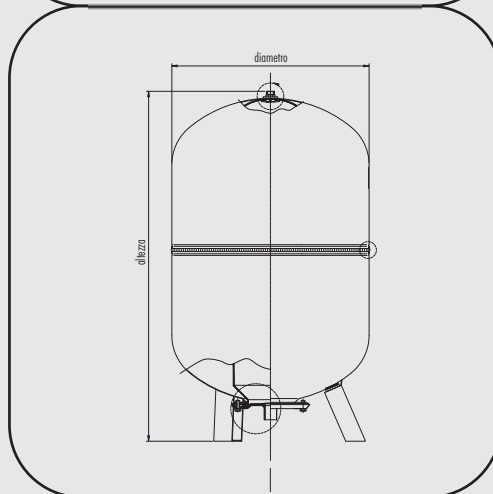
Autoclavi zincati con membrana intercambiabile
Galvanized pressure tanks with interchangeable bladder
Reservoirs zingué à vessie interchangeable

Marcati CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

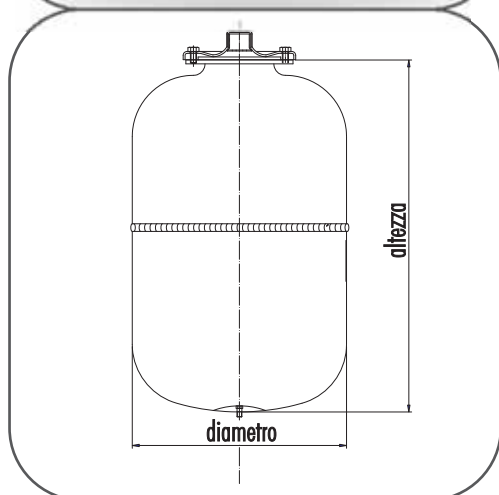
Pressione massima d'esercizio Maximun working pressure Pression maximale d'exercice	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar	2 bar	-10°C/+100°C
Finitura esterna colore External finish coulor Couleur de finition externe	Membrana in gomma Rubber membrane Vassie en caoutchouc	
Zincato/Galvanized Zingué	EPDM	

Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuites eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude



Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IHKZG01T21EA1	VZ50	656	365	(Pz1) 380X380X710	1"
IILZG01T21EA1	VZ60	810	365	(Pz1) 380X390X820	1"
IIMZG01T21EA1	VZ80	810	410	(Pz1) 420X430X820	1"
IINZG01T11EA1	VZ100	795	495	(Pz1) 510X520X820	1"
IIPZG01T11EA1	VZ150	933	550	(Pz1) 570X580X950	1"
IHQZG01T11FA1	VZ200	1020	600	(Pz1) 620X630X1030	1 1/4"
IHSZG01T11FA1	VZ300	1240	650	(Pz1) 670X680X1200	1 1/4"
IHUZG01T11FA1	VZ500	1490	750	(Pz1) 750X770X1510	1 1/4"



Vasi Multifunzione con membrana intercambiabile
Multifunction tanks with interchangeable bladder
Reservoirs multifonction à vassie interchangeable

Marchi CE secondo la Direttiva **PED 97/23/CE**
 CE marked according to Directive
 Avec le marque CE selon la Directive

Pressione massima d'esercizio Maximum working pressure Pression maximale d'exercicee	Pressione di precarica standard Standard pre-loading pressure Pression de precharge standard	Temperatura d'esercizio Working temperature Température d'exercice
10 bar (8bar 18-24)	1,5 bar	-10°C/+100°C

Finitura esterna colore
External finish coulor
Couleur de finition externe

Membrana in gomma
Rubber membrane
Vassie en caoutchouc

Bianco/White/Blanc
RAL 9010

EPDM

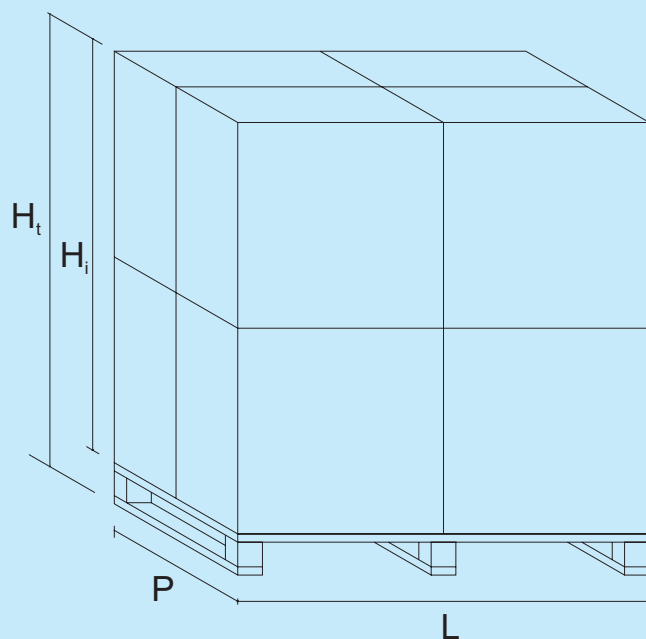
Utilizzo - Use - Utilisation

Circuiti acqua calda, autoclave di pressurizzazione acqua calda
 Hot water circuits, pressurizing surge tanks
 Circuits eau chaude, réservoir de pressurisation eau chaude

Codice Code Code	Modello Model Modèle	Altezza Height Hauteur (mm)	Diametro Diameter Diamètre (mm)	Imballo Packing Emballage (mm)	Attacco Connection Raccordement
IICME00W01BD1	R2	265	110	(Pz8) 329X329X609	3/4"
IIDME00W01BD1	R5	296	160	(Pz8) 329X329X609	3/4"
IIEME00W01BD1	R8	310	200	(Pz8) 419X419X638	3/4"
IIFME00W01BD1	R12	295	280	(Pz8) 564X564X626	3/4"
IIGME00W01DC1	R18	465	280	(Pz4) 551X551X430	3/4"
IIIME00W01EC1	R24	492	280	(Pz4) 551X551X448	1"
IJJME00W01EA1	R35	440	365	(Pz1) 451X366X382	1"

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Dimension pallet Dimensions palette P x L x H _t	N° totale total total
A2	12	1200x800x2000	216
A5	8	1200x800x2000	144
A8	8	1300x900x2100	144
A12	8	1200x1200x2100	96
A18	4	1200x1200x2200	64
A24	4	1200x1200x2200	64
A35	1	940x1200x2100	30
AS24	2	800x1200x2300	36
AV50	1	1200x1200x2050	20
AV60	1	1200x1200x2000	20
AV80	1	1250x1250x2300	20
AV100	1	1350x1350x2200	16
AV150	1	1200x950x1900	6
AV200	1	1230x1030x1950	6
AV300	1	1330x1280x2160	6
AV500	1	1500x1500x2450	6

Modello Model Modèle	N° x scatola x box x boîte	Dimensioni pallet Dimension pallet Dimensions palette P x L x H _t	N° totale total total
AV750	1	800x800x1920	1
AV1000	1	800x800x2400	1
AV1500	1	960x2400x1110	1
AV2000	1	1100x2500x1250	1
AV3000	1	1200x2750x1350	1
AV4000	1	1450x2950x1600	1
AV5000	1	1500x3250x1650	1
A018	4	1200x1200x2200	64
A024	4	1200x1200x2200	64
A035	1	940x1200x2100	30
A050	1	1200x1200x2100	30
A060	1	1200x1200x2150	20
A080	1	1200x1200x2400	20
A0100	1	1200x1200x225	16
A0150	1	1200x840x2000	6
A0200	1	1230x930x2050	6
A0300	1	1380x1280x2160	6



accessori e ricambi
accessories and spare parts
accessoires
et pièces de rechange

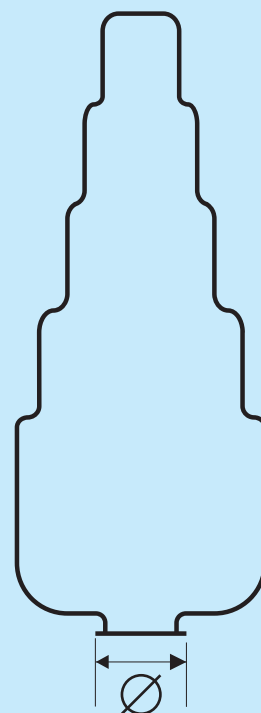
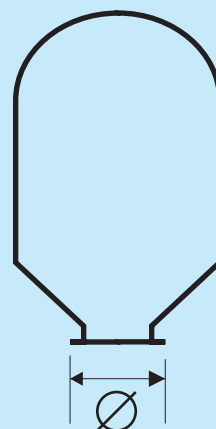


Membrane intercambiabili

Interchangeable bladders - Vassies interchangeable

Codice Code Code	Modello Model Modèle	∅ mm	Utilizzabile per i modelli Usable for models Utilisable pour modèles	Con foro per tirante With hole for tie beam avec trou pour entrain
ME002A	EPDM	45	A2 R2	
ME005A	EPDM	45	A5 R5	
ME012A	EPDM	45	A8 A12 R8 R12	
ME018A	EPDM	45	A18 AO18 R18	
ME024A	EPDM	80	A24 AO24 AS24 R24	
ME050A	EPDM	80	A35 AO35 AV50 AO50 R35	
ME080A	EPDM	80	AV60 AO60 AV80 AO80	
ME100A	EPDM	80	AV100 AO100	X
ME150A	EPDM	80	AV150 AO150	X
ME200A	EPDM	200	AV200 AO200	X
ME300A	EPDM	200	AV300 AO300	X
ME500A	EPDM	200	AV500	X
MEN10A	EPDM	200	AV750 AV1000	X
MEN20A	EPDM	220	AV1500 AV2000	X
MEN30A	EPDM	250	AV3000	X

ME002R	EPDM	45	R2	
ME005R	EPDM	45	R5	
ME012R	EPDM	45	R8 S8 R12 S12	
ME018R	EPDM	45	R18 S18	
ME024R	EPDM	80	R24 S24	
ME050R	EPDM	80	R35 RV35 R50 RV50 SV35 SV50	
ME080R	EPDM	80	RV80 RV80 SV80	
ME150R	EPDM	80	RV100 RV120 RV150	
ME300R	EPDM	80	RV200 RV250 RV300	X
ME500R	EPDM	200	RV400 RV500	X
ME600R	EPDM	200	RV600	X
MEN10R	EPDM	200	RV750 RV1000	X
MEN20R	EPDM	220	RV1500 RV2000	X
MEN30R	EPDM	250	RV3000	X



Staffa per fissaggio a muro - Wall bracket - Support pour fixation murale

Codice	raccordo da
Code	connection
Code	raccordement
SUP001	3/4"
SUP002	1"



Controflangia - Counter flange - Contre-bride

Codice Code Code	∅ mm	Attacco Connection Raccordement	Finitura Finish Finissage
CFF095TRF008Z	95	3/4"	Zincato/Galvanized/Zingué
CFF095TRF007Z	95	1"	Zincato/Galvanized/Zingué
CFX095TRX004B	95	1"	Inox/Inox/Inox
CFF145TRF008Z	145	3/4"	Zincato/Galvanized/Zingué
CFX145TRX008B	145	3/4"	Inox/Inox/Inox
CFF145TRF007Z	145	1"	Zincato/Galvanized/Zingué
CFX145TRX004B	145	1"	Inox/Inox/Inox
CFF260TRF001Z	260	1 1/4"	Zincato/Galvanized/Zingué
CFX260TRX001B	260	1 1/4"	Inox/Inox/Inox



Interruttore galleggiante - Float switch - Interrupteur à flotteur

Codice	Cavo
Code	Cable
Code	Câble
IGLCN005	0,5 m
IGLCN050	5 m
IGLCN100	10 m



Pressostato - Pressostat - Pressostat

Codice	bar	Modello
Code		Model
Code		Modèle
PM5	1 ÷ 5	PRITCPM5
PM12	3 ÷ 12	PRITCPM12



Flessibile MF - Flexible piping - Tube flexible

Codice Code Code	L (mm)	Attacco Connection Raccordement
FMFG0150	500	1"
FMFG0160	600	1"
FMFG0180	800	1"
FMFG01N1	1000	1"



Manometro - Manometer - Manometre

Codice Code Code	∅ mm	Modello Model Modèle	Pressione Pressure Pression
MANAR5206	50	Radiale	0÷6
MANAR5212	50	Radiale	0÷12
MANAP5206	50	Assiale	0÷6
MANAP5212	50	Assiale	0÷12



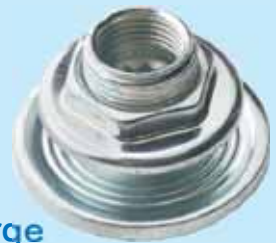
Raccordo - Water connection - Raccordement au chauffe-eau

Codice Code Code	∅ (inch)	Modello Model Modèle	L (mm)
RAC3V172	1"	3 vie	72
RAC5V172	1"	5 vie	71,5
RAC5V182	1"	5 vie	82
RAC5V192	1"	5 vie	91



Tirante per fissaggio a membrana - Tie rod - Entrait

Codice Code Code	∅ (mm)	Modello Model Modèle
TIR001Z	60	100~500
TIR003Z	90	750~5000



Valvola di precarica - Precharge valve - Valve de précharge

Codice / Code / Code VAL003

L'acquirente si impegna a controllare i prodotti e l'imballo non appena effettuata la consegna.

Qualora venga accertato un difetto di fabbricazione e questo venga notificato nei termini della legge italiana (8 giorni dalla scoperta degli stessi), l'acquirente dovrà provvedere ad inviare i pezzi difettosi alla sede di Imera, in porto franco, perché la stessa provveda alla sostituzione dei materiali difettosi.

L'acquirente ottenuta la sostituzione, non avrà diritto ad alcun indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento oltre a tale sostituzione.

Nel caso in cui la Imera non venga informata in merito ad eventuali difetti originari dei prodotti entro 8 giorni dalla data riportata sul documento di consegna, si presumerà che i prodotti medesimi non abbiano vizi/difetti e, pertanto, la Imera non accetterà reclami relativamente agli stessi.

Imera infatti non si assume responsabilità per gli articoli danneggiati successivamente alla consegna.

Tutti i prodotti Imera hanno una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di recapito.

Farà fede in questo senso la data sui documenti di consegna.

Tale garanzia è condizionata ad una corretta installazione del prodotto, in accordo con gli standard italiani ed europei ed inoltre, con le istruzioni riportate in questo manuale.

Le parti concordano espressamente che la garanzia venga meno in caso di interventi da parte di terzi relativamente a prodotti difettosi.

La Imera, infatti, non si assume responsabilità per le sostituzioni e/o riparazioni effettuate da terzi sui propri prodotti.

In ogni caso, la garanzia è limitata alla mera sostituzione o riparazione gratuita del prodotto, con l'esclusione di ogni altro diritto di qualsivoglia indennizzo, sconto o ulteriore risarcimento.

Non sono ammessi reclami di nessun tipo in ordine all'attività di riparazione/sostituzione dei prodotti difettosi.

Ogni prodotto restituito in garanzia resterà di esclusiva proprietà della Imera.

Ogni controversia che dovesse sorgere riguardo i punti precedentemente enunciati, si riterrà unico Foro giudiziario competente quello di Bassano del Grappa ed unica legge applicabile sarà quella italiana.

Tutte le immagini e i disegni tecnici presenti in questo manuale sono puramente indicative.

Imera si riserva la facoltà di apporre modifiche di qualunque tipo senza alcun tipo di preavviso, che a suo insindacabile giudizio comportino miglioramenti del prodotto stesso.

The buyer undertakes to inspect and verify every supplied product and the packaging immediately upon receipt.

According to the Italian law, should the product be defective in original components, the buyer must notify the seller of any defects within 8 days from the date that the defect was discovered.

In this event, the buyer must return free port the faulty item back to us so that Imera will replace it.

Once the replacement is made, the buyer has not right to any further indemnity, discount or refund.

If Imera is not informed within this time upon receipt, we will assume that the goods have been delivered in perfect conditions.

Therefore, Imera will not accept any claim which has not been notified within the above mentioned time limits allowed.

Imera, in fact, is not responsible for goods damaged after delivery.

All Imera products have 24 months warranty from delivery date .

This warranty is only valid if the product is correctly installed according to Italian and European standards and to the instructions contained in this handbook.

The parties expressly agree that the warranty expires when third parties modify the delivered goods by any means.

Imera, in fact, is not responsible for substitutions/repairs made by third parties on its products.

At all events, the guarantee only covers the free replacement or repair of the defective product. Any further indemnity, discount or refund is excluded.

The buyer is not entitled to advance any claim against the seller relating to the repair/substitution of the defective product.

Any product replaced under this warranty remains of exclusive property of Imera.

Should any dispute or controversy arise, the place of jurisdiction shall be Bassano del Grappa and the Italian law the only one that will be applied.

All the illustrations and the technical drawings in this catalogue are just as an indication.

They are subject to change without notice at any time at Imera's sole discretion.

On recommande à l'acheteur de vérifier les produits et l'emballage au moment de la livraison.

Dans le cas où il y a un défaut de fabrication, il faut le notifier dans un délai de 8 jours dès leur découverte aux termes de la loi italienne.

L'acheteur devra renvoyer franco de port au vendeur les pièces défectueuses aux fins de remplacement.

Après avoir obtenu le remplacement, aucune indemnité, réduction ou remboursement n'est allouée.

Au cas où Imera ne soit pas informé des fautes de fabrication dans un délai de 8 jours à partir du moment de la livraison, la marchandise sera réputée définitivement agréée par le client.

Pour cette raison, aucune réclamation ne sera admise plus de 8 jours après la livraison. Imera au fait n'est pas responsable des dommages survenu après la réception.

Toute les produits Imera ont 24 mois de garantie.

La date sur les documents d'expédition fera foi.

La validité de notre garantie reste subordonnée à une correcte installation du produit, selon les standards italiens et européens. et selon les instructions décrites dans le présent manuel.

Les parties concordent que la garantie ne peut être invoquée si des tiers interviennent sur les produits défectueux.

Imera au fait ne s'assume pas la responsabilité pour les substitutions/réparations effectués par tiers sur les produits.

En tout cas, la garantie se limite exclusivement au remplacement ou à la réparation du produit défectueux.

Aucune autre indemnité, réduction ou remboursement n'est allouée.

Aucune réclamation ne sera acceptée qui concerne la substitution/réparation des produits défectueux.

Toutes les pièces défectueuses qui ont été remplacés en cas d'une faute de fabrication sous les termes de la garantie restent d'exclusive propriété de Imera.

Pour toutes les controverses dérivant de l'interprétation et exécution de cette garantie, le seul Tribunal compétent est celui de Bassano del Grappa et la seule loi applicable sera la loi italienne.

Tous les images et les dessins techniques sont présentées à titre indicatif seulement.

Ils sont sujets à changements sans préavis pour part de Imera.

Imera



imerà[®]

via Camazzole, 50/A
35010 Carmignano di Brenta (PD)
Tel +39 049 5957221 - Fax +39 049 9431153
www.imerà.it - info@imerà.it